

Bruselj, 8. julij 2026
(OR. en)

9768/26

LIMITE

CORLX 533
CFSP/PESC 787
CSDP/PSDC 338
COWEB 71
EU-LEX 3
CSC 360

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Kosovo*

* To poimenovanje ne posega v stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244/1999 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

SKLEP SVETA (SZVP) .../...

z dne ...

o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Kosovo*

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti člena 33 v povezavi s členom 31(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

* To poimenovanje ne posega v stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244/1999 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet se je 4. februarja 2008 dogovoril o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Kosovo.
- (2) Svet je 26. julija 2024 sprejel Sklep (SZVP) 2024/2084¹, s katerim je za PPEU za Kosovo imenoval Aiva ORAVA za obdobje od 1. septembra 2024 do 31. avgusta 2026.
- (3) Imenovati bi bilo treba PPEU za PPEU za Kosovo za obdobje od 1. septembra 2026 do 31. avgusta 2028.
- (4) PPEU bo mandat izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ Sklep Sveta (SZVP) 2024/2084 z dne 26. julija 2024 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Kosovo (UL L, 2024/2084, 29.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2084/oj>).

Člen 1

Posebni predstavnik Evropske unije

Dirk SCHÜBEL se imenuje za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Kosovo od 1. septembra 2026 do 31. avgusta 2028. Svet lahko na podlagi ocene Političnega in varnostnega odbora (PVO) in predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) odloči, da se mandat PPEU podaljša ali predčasno preneha.

Člen 2

Cilji politike

Mandat PPEU temelji na naslednjih ciljnih politikah Unije na Kosovu:

- (a) prevzemanje vodilne vloge pri spodbujanju stabilnega, trdnega, mirnega, demokratičnega in večetničnega Kosova, ki se vključuje v regionalno sodelovanje;
- (b) krepitev stabilnosti v regiji ter prispevanje k regionalnemu sodelovanju na splošno in dobrim sosedskim odnosom na Zahodnem Balkanu;

- (c) spodbujanje zavezanosti Kosova pravni državi in varovanju manjšin ter kulturne in verske dediščine;
- (d) podpora evropski perspektivi Kosova in njegovemu približevanju Uniji v okviru perspektive regije ter v skladu s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Kosovom na drugi strani² (v nadaljnjem besedilu: Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum) in Sklepom Sveta (EU) 2015/1988³ ter v skladu z ustreznimi sklepi Sveta.

Člen 3

Mandat

Da bi se dosegli cilji politike, ima PPEU naslednji mandat:

- (a) podpirati evropsko perspektivo Kosova in njegovo približevanje Uniji, skladno z njegovo perspektivo regije v skladu s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom in Sklepom (EU) 2015/1988 ter v skladu z ustreznimi sklepi Sveta, in sicer s ciljno usmerjenim javnim obveščanjem in dejavnostmi Unije za ozaveščanje, namenjenimi zagotavljanju širšega razumevanja in podpore javnosti Kosova glede zadev, povezanih z Unijo, vključno z delom misije Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovu (EULEX KOSOVO);

² UL L 71, 16.3.2016, str. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2016/342/oj.

³ Sklep Sveta (EU) 2015/1988 z dne 22. oktobra 2015 o podpisu Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Kosovom na drugi strani, v imenu Unije (UL L 290, 6.11.2015, str. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1988/oj>).

- (b) spremljati, podpirati in olajševati z vsemi sredstvi in instrumenti, ki so PPEU na voljo, ter ob podpori urada Unije na Kosovu napredek pri izvajanju političnih, gospodarskih in evropskih prednostnih nalog, vključno na področju varnosti ter v zvezi s tujim manipuliranjem z informacijami in vmešavanjem, v skladu z ustreznimi institucionalnimi pristojnostmi in odgovornostmi, ter podpirati izvajanje Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, tudi v okviru evropskega programa reform;
- (c) prispevati k razvoju in utrjevanju spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin na Kosovu, tudi v zvezi z ženskami in otroki, vidikom spola, raznolikostjo in vključevanjem ter varstvom manjšin, v skladu s politiko Unije na področju človekovih pravic in smernicami Unije o človekovih pravicah;
- (d) spodbujati splošno politično usklajevanje Unije na Kosovu;
- (e) okrepiti prisotnost Unije na Kosovu ter zagotoviti njeno doslednost, učinkovitost in prepoznavnost; usklajevati strategijo javnega komuniciranja Unije na Kosovu, tudi s tesnim sodelovanjem s PPEU za dialog med Beogradom in Prištino ter vodjo EULEX KOSOVO;

- (f) zagotavljati smernice o lokalnih političnih razmerah vodji misije EULEX KOSOVO, vključno glede političnih vidikov vprašanj, povezanih z izvršilnimi pristojnostmi misije, in morebitnega prenosa njenih dejavnosti na PPEU ali urad Unije na Kosovu in/ali na lokalne organe, kot je ustrezno in če lokalne razmere to dopuščajo;
- (g) po potrebi podpirati dialog med Beogradom in Prištino, ki ga olajšuje visoki predstavnik, s poudarkom na spodbujanju ugodnega okolja za proces; zagotavljati svetovanje in strokovno znanje o lokalnih političnih razmerah PPEU za dialog med Beogradom in Prištino;
- (h) podpirati mandat specializiranih senatov in specializiranega tožilstva, kot je ustrezno, v usklajevanju z misijo EULEX KOSOVO, tudi z obveščanjem in ozaveščanjem.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje mandata, pri tem pa deluje pod nadzorom visokega predstavnika.
2. PVO vzdržuje prednostne stike s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PVO v okviru mandata zagotavlja PPEU strateške usmeritve in politične nasvete brez poseganja v pristojnosti visokega predstavnika.

3. PPEU se pri svojem delu skrbno usklajuje z zadevnimi oddelki Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD).

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU (v nadaljnjem besedilu: odhodki), za obdobje od 1. septembra 2026 do 31. avgusta 2028 je 5 710 846,74 EUR.
2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.
3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU za vse odhodke odgovarja Komisiji.

Člen 6

Sestava ekipe PPEU

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za oblikovanje ekipe. Ekipo vključuje strokovnjake za določena vprašanja politike, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo napotitev osebja za delo pri PPEU. Plače takega napotenega osebja krije država članica, zadevna institucija Unije ali ESZD, kot je ustrezno. K PPEU se lahko napotijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice napotile na institucije Unije ali ESZD. Mednarodno pogodbeno osebje ima državljanstvo ene od držav članic.
3. Vse napoteno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki je osebje napotila, zadevne institucije Unije ali ESZD ter opravlja svoje obveznosti in deluje v interesu mandata PPEU.
4. Osebje PPEU je nameščeno skupaj z uradom Unije na Kosovu, da bi zagotovili skladnost in doslednost njihovih dejavnosti.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in članov ekipe PPEU

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in nemoteno izvajanje mandata PPEU ter za člane ekipe PPEU, doseže dogovor s pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in ESZD v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varovanje tajnih podatkov EU

1. PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2013/488/EU⁴.
2. Visoki predstavnik je pooblaščen, da v skladu z varnostnimi predpisi za varovanje tajnih podatkov EU posreduje NATO/KFOR tajne podatke EU in dokumente do stopnje tajnosti „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ki so nastali za namene delovanja.
3. Visoki predstavnik je pooblaščen, da v skladu z operativnimi potrebami PPEU in v skladu s predpisi za varovanje tajnih podatkov EU posreduje Združenim narodom in Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi tajne podatke EU in dokumente do stopnje tajnosti „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ki so nastali za namene delovanja. V ta namen se pripravijo lokalni dogovori.
4. Visoki predstavnik je pooblaščen, da tretjim stranem, povezanim s tem sklepom, posreduje netajne dokumente EU v zvezi s posvetovanji v Svetu glede delovanja, za katerega velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti na podlagi člena 6(1) Poslovnika Sveta⁵.

⁴ Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

⁵ Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/937/oj>).

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija, ESZD in generalni sekretariat Sveta PPEU zagotovijo dostop do vseh ustreznih informacij.
2. Urad Unije in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo PPEU in članom ekipe PPEU logistično podporo.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe napoteno zunaj Unije, PPEU v skladu z mandatom PPEU in varnostnimi razmerami na območju, za katerega je odgovoren, sprejme vse razumno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod njegovim neposrednim nadzorom, zlasti tako, da:

- (a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt, ki vključuje posebne fizične, organizacijske in postopkovne varnostne ukrepe, ureja upravljanje varnih premikov osebja na območje, za katerega je odgovoren, in znotraj njega ter obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, pa tudi načrt za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;
- (b) zagotovi, da je vse osebje, napoteno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na pogoje na območju, za katerega je odgovoren;

- (c) zagotovi, da so vsi člani ekipe PPEU, ki so napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim pogodbenim osebjem, pred prihodom na območje, za katerega je odgovoren, ali ob prihodu nanj opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo je za to območje določila ESZD;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih varnostnih ocen, za Svet, visokega predstavnika in Komisijo pa pripravlja pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru rednih poročil o napredku in končnega celovitega poročila o izvajanju mandata iz člena 15.

Člen 11

Poročanje

PPEU redno pripravlja poročila za visokega predstavnika in PVO. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve. PPEU lahko sodeluje pri obveščanju Evropskega parlamenta.

Člen 12
Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, doslednosti in uspešnosti delovanja Unije ter pomaga zagotoviti, da se za doseganje ciljev politike Unije vsi instrumenti Unije in ukrepi držav članic uporabljajo dosledno. Po potrebi se vzpostavi stik z državami članicami. Dejavnosti PPEU so ustrezno usklajene z dejavnostmi Komisije in z dejavnostmi drugih PPEU, ki delujejo v regiji. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije.
2. Na terenu se vzdržuje tesen stik z vodji delegacij Unije v regiji in z vodji misij držav članic. Ti PPEU pri izvajanju mandata pomagajo po svojih najboljših močeh. PPEU daje vodji misije EULEX KOSOVO smernice o lokalnih političnih razmerah, vključno s političnimi vidiki vprašanj, povezanih z izvršilnimi pristojnostmi. PPEU in poveljnik civilne operacije se po potrebi medsebojno posvetujeta. PPEU se skrbno usklajuje s PPEU za dialog med Beogradom in Prištino ter zagotavlja svetovanje in strokovno znanje o lokalnih političnih razmerah. PPEU je prav tako v stiku z ustreznimi lokalnimi organi ter drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.
3. PPEU skupaj z drugimi akterji Unije, prisotnimi na terenu, zagotavlja razširjanje in izmenjavo informacij med akterji Unije na območju operacije, da bi tako dosegli visoko raven skupnega razumevanja položaja in presoje razmer.

Člen 13
Subrogacija pravic

Da se zagotovi spoštovanje pravnih obveznosti, ki so jih prejšnji PPEU za Kosovo prevzeli v zvezi s člani svojih ekip in javnimi naročili gradenj, blaga ali storitev ali najemom zemljišč, stavb ali drugih nepremičnin, PPEU nasledi predhodne PPEU ter prevzame njihove pravice in obveznosti, razen obveznosti, ki izhajajo iz hudih kršitev, za katere so še naprej izključno odgovorni predhodni PPEU.

Člen 14
Dostop do dokumentov in varstvo podatkov

1. PPEU uporablja pravila iz Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta⁶ ter izvedbena pravila iz Sklepa visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 6. marca 2025⁷.

⁶ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj>).

⁷ Sklep visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 6. marca 2025 o pravilih za obravnavo prošenj za dostop javnosti do dokumentov, ki jih hranijo posebni predstavniki EU (UL C, C/2025/1951, 31.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1951/oj>).

2. PPEU varuje posameznike pri obdelavi njihovih osebnih podatkov v skladu s pravili iz Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta⁸ ter z izvedbenimi pravili, ki jih za ESZD sprejme visoki predstavnik.

Člen 15

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za regijo se redno pregledujeta. PPEU predloži Svetu, visokemu predstavniku in Komisiji redna poročila o napredku, do 31. maja 2028 pa končno celovito poročilo o izvajanju mandata.

⁸ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

Člen 16
Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V ..., ...

Za Svet
predsednik/predsednica